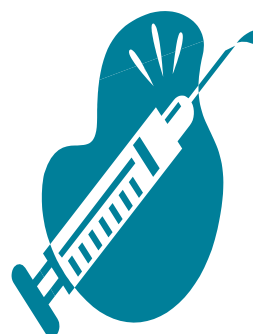
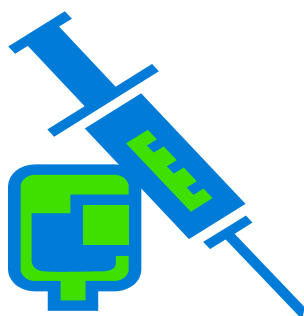




**KUST-ÖSTERBOTTENS SAMKOMMUN
FÖR SOCIAL- OCH PRIMÄRHÄLSOVÅRD**
FISC - K5

ПРИВИВКИ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ



Venäjä/ryska

СОДЕРЖАНИЕ

Родителям	3
Виды вакцин	4
Прививки для детей и подростков.....	4
Понятие вакцинации	5
Что такое вакцинация.....	5
Что следует делать перед вакцинацией.....	5
После вакцинации	5
Болезни, против которых проводится вакцинация	6
DTaP-IPV-Hib – vaccin (вакцина против АКДС)	6
Вакцина-MPR.....	8
Вакцина против гриппа	10
Вакцина против ротавирусной инфекции	11
Пневмококковая вакцина	12
Вакцинация детей из группы риска	12

Родителям

Эта брошюра о прививках для детей. В Финляндии, вакцинация является добровольной, поскольку родители принимают решение о прививании своего ребенка. Целью вакцинации является создание защиты против инфекционных болезней. Некоторые из этих болезней были уничтожены практически полностью с помощью вакцинации. Вакцинация является важной частью профилактики здоровья финских детей. Финская программа вакцинации разработана специально для наших условий. Медицинские противопоказания против вакцинации довольно редки. При отсутствии противопоказаний очень важно, чтобы каждый ребенок получил рекомендованные прививки. Вопросы, связанные с вакцинацией, вы также можете обсудить со школьной медсестрой или врачом в клинике по месту жительства.



Виды вакцин
Прививки для детей и подростков

Возраст	Вакцина
< 1 нед.	BCG согласно заключению врача
2 мес.	Против ротавирусной инфекции
3 мес.	Против ротавирусной инфекции DtaP-IPV-Hib Против пневмококковой инфекции
5 мес.	Против ротавирусной инфекции DTaP-IPV-Hib Против пневмококковой инфекции
12 мес.	DTaP-IPV-Hib Против пневмококковой инфекции
14 – 18 мес.	MPR
4 года	DTaP-IPV
6 лет	MPR
14 - 15 лет	dtap

Расшифровка обозначений вакцин

BCG	Вакцина против туберкулёза (БЦЖ)
DTaP – IPV - Hib	Комплексная вакцина АКДС против дифтерии (D), столбняка (T=Tetanus), коклюша (aP=acellulär pertussisvaccin), полиомиелита (IPV=inaktiverat poliovirus) и геморрагической лихорадки типа Б (Hib)
MPR	Комплексная вакцина против кори (M=morbilli), эпидемического паротита (P=parotitis) и краснухи (R=rubella)
DTaP – IPV	Комплексная вакцина АКДС против дифтерии (D), столбняка (T), коклюша (aP) и полиомиелита (IPV)
dTap	Комплексная вакцина против дифтерии (D), столбняка (T) и коклюша (ap)

Понятие вакцинации

Что такое вакцинация

При вакцинации в организм вводится вакцина - вещество, которое состоит из ослабленных или умерщвленных возбудителей инфекционных заболеваний (или его часть). Вакцина приводит в действие защитный механизм (иммунитет) против вакцины таким же образом, как если бы организм боролся с настоящим возбудителем. Большинство вакцин действуют таким образом, что клетки иммунной системы начинают вырабатывать антитела против возбудителя. Кроме того, образуются новые клетки, специализирующиеся на уничтожении данного возбудителя. Таким образом, иммунной системе удастся остановить патогенный возбудитель прежде, чем он размножится и вызовет болезнь.

Что следует делать перед вакцинацией

При осмотре проверяют, здоров ли ребенок, и нет ли противопоказаний для вакцинации. Медицинский отвод от вакцинации по показаниям здоровья встречается довольно редко. Детям с повышенной температурой не проводят вакцинацию, но, например, насморк или кашель не является препятствием для вакцинации. Дети, родившиеся преждевременно могут быть вакцинированы в соответствии с их календарным возрастом. Аллергическая экзема или иная аллергическая предрасположенность не являются противопоказанием для вакцинации. Вакцины очень редко вызывают аллергические реакции. Вопросы, связанные с аллергией, следует обсудить со школьной медсестрой.

Не являются противопоказаниями против вакцинации:

- инфекционное заболевание с легкими симптомами (например, воспаление уха или насморк)
- лечение антибиотиками
- сыпь
- склонность к аллергии или астма
- недоношенный ребенок
- задержка в развитии
- хронические заболевания сердца, легких, печени или почек
- то, что ребенок ранее перенес болезнь, против которой проводится вакцинация (например, коклюш)

После вакцинации

Иногда вакцины имеют побочные эффекты. Наиболее распространенные побочные эффекты включают симптомы в месте инъекции, такие как боль, отек, покраснение и жар. Другими распространенными симптомами являются высокая температура, потеря аппетита, раздражительность и усталость. Как правило, симптомы появляются в течение нескольких дней и проходят в течение нескольких часов или дней, но такие после вакцины MMR могут появиться легкие симптомы, указывающие на корь или краснуху спустя 1-2 недели после вакцинации. После вакцинации в мышцу бедра, ребенок может отказываться ходить из-за боли в мышце. Это безвредно и скоро проходит.

При побочных эффектах проводится лечение симптомов. Высокая температура, боль и раздражительность могут быть сняты с помощью жаропонижающих средств. Грудничкам и маленьким детям можно дать парацетамол, например, в форме суппозитория в соответствии с указанной на упаковке дозировкой. Детям более

старшего возраста можно дать ибупрофен или напроксен, в соответствии с указанной на упаковке дозировкой. Местное покраснение, отек и боль также можно облегчить с помощью холодных компрессов и удержания конечностей в покое.

Когда следует обращаться в клинику?

- если ребенок температура поднялась выше 40 градусов, несмотря на применение жаропонижающих препаратов
- если у ребенка судорожный припадок
- если ребенок плачет, не переставая, более трех часов
- если у ребенка появляется слабость, бледность или сильное истощение
- если высокая температура не понижается в течение трех дней, необходимо обратиться к врачу (если только температура не вызвана вакцинацией).

Не стесняйтесь обращаться за консультацией, не дожидаясь следующего визита к врачу, если есть что-нибудь, что вас беспокоит или вы хотите о чем-то спросить.

Болезни, против которых проводится вакцинация

DTaP-IPV-Hib – vaccin (вакцина против АКДС)

Вакцина предотвращает дифтерию, столбняк, коклюш, полиомиелит и геморрагическую лихорадку типа Б.

Дифтерия

Дифтерия является инфекцией, покрывающей горло налетом. Симптомы начинаются внезапно, обычно через 2-5 дней после заражения, появляется резкая боль в горле, отек горла и высокая температура. Болезнь быстро приводит к ухудшению общего состояния. 5-10% больных умирают, либо от удушья из-за опухшего горла, либо из-за того, что яд от проглоченных бактерий со слизистой оболочки вызывает серьезные повреждения сердца и других органов. Болезнь всегда требует госпитализации.

Инфекция передается через дыхательные пути от больных или бессимптомных носителей заболевания. Опасность заражения не очень высока. С помощью вакцинации можно почти полностью предотвратить наиболее тяжелые формы заболевания. Но вакцина не может защитить слизистую носоглотки от бактерий. Это означает, что даже те, кто вакцинирован могут быть заражены бактериями и стать переносчиками болезни.

Благодаря вакцинации, дифтерия в настоящее время является редким заболеванием в западных странах и в Финляндии, возможно, побеждена полностью, поскольку финское население почти полностью прошло вакцинацию против дифтерии.

Столбняк

Столбняк вызывают бактерии *Clostridium tetani*, обитающие в почве. Заражение происходит при укусах животных или загрязнении раны землей. Даже небольшие раны могут быть инфицированными. Попав на рану, бактерии столбняка начинают немедленно размножаться и производить токсины. Яд распространяется во все части тела, в том числе

в центральную нервную систему. От начала заражения до появления симптомов может пройти от нескольких дней до нескольких месяцев.

У больного начинаются мышечные спазмы, сначала в челюстях и мышцах шеи, а затем в мышцах туловища. Если не проводить лечение, столбняк почти всегда приводит к смерти, треть пациентов умирает, несмотря на лечение.

В настоящее время столбняк очень редкое заболевание в Финляндии. Большинство жертв столбняка - непривитые люди среднего и пожилого возраста.

Коклюш

Коклюш является очень заразным респираторным заболеванием, которое может легко привести к эпидемии. Характерным симптомом болезни является сильный кашель, который часто приводит к рвоте. Болезнь может стать причиной смерти для непривитых детей. Они могут страдать от сильного кашля, начинаются судороги, развивается кислородное голодание головного мозга, которое может привести к его повреждению и даже к смерти. Детей с коклюшем часто приходится госпитализировать.

Коклюш передается воздушно-капельным путем или через контакт рук со слизистой оболочкой полости рта. Симптомы обычно начинаются через 7-20 суток после заражения.

Вакцина обеспечивает защиту, которая длится в течение нескольких лет после введения последней дозы. Пожизненного иммунитета нет даже у людей, перенесших болезнь. Поэтому коклюш до сих пор часто встречается среди школьников и взрослых. В последние годы защита от коклюша стала более эффективной после введения бустерной вакцинации. Тем не менее, очень важно, чтобы все дети вовремя получали прививки от коклюша.

Полиомиелит

Детский паралич (полиомиелит) вызывается полиовирусом. Инфекция начинается бессимптомно, или имеет общие симптомы простуды. В некоторых случаях, вирус полиомиелита может привести к повреждению центральной нервной системы и вызвать паралич мышц, в первую очередь мышц ног, а затем привести к истощению мышц. Каждый десятый страдающий от полиомиелита умирает в течение года, как правило, из-за паралича дыхательных мышц.

Вирус полиомиелита попадает в пищеварительный тракт через рот. Инфицированный больной является источником заражения уже с первой недели, хотя у него самого не проявляются никакие симптомы.

Прежде чем была получена вакцина от полиомиелита, болезнь была обычной во всех частях света. В Финляндии иммунизация против полиомиелита началась в 1957 году, а с начала 1960-х годов, больше не было выявлено новых случаев заболевания. Сильную эпидемию полиомиелита в 1984 году, удалось остановить путем вакцинационной кампании, которая охватила все финское население.

Всемирной организацией здравоохранения была поставлена задача искоренить полиомиелит во всем мире к 2000 году. Но болезнь все еще встречается, особенно в некоторых азиатских и африканских странах. Поскольку инфекция имеет продолжительный характер и почти всегда протекает бессимптомно, носителей вируса

можно обнаружить в любой точке мира. Таким образом, вакцинация детей против полиомиелита по-прежнему очень важна.

Геморрагическая лихорадка

Бактерии Hib (Haemophilus influenzae типа б) вызывают различные типы тяжелых инфекционных болезней, которые поражают детей, особенно в младенчестве.

Hib-бактерии передаются воздушно-капельным путем, через попадание на руки или игрушки слюны или слизистых выделений носа. Из рта бактерии могут проникнуть через слизистую оболочку в кровь и распространиться на все части тела. Бактерии вызывают многие серьезные заболевания, включая менингит, сепсис, воспаление легких, воспаление суставов и костей, и воспаление горла (что может привести к удушью). Инкубационный период неизвестен, но симптомы, вероятно, проявляются в течение нескольких дней после заражения. Наиболее распространенным заболеванием, передающимся Hib-бактериями, является менингит, который в одном случае из шести приводит к постоянному повреждению центральной нервной системы (как правило, к потере слуха).

До 1986 года, когда начались испытания Hib-вакцины, 150-200 детей в Финляндии ежегодно становились жертвами Hib-бактерий, в большинстве случаев с диагнозом менингит или воспаление горла. Небольшой процент заболевания менингитом заканчивался летальным исходом, и около десяти процентов приводили к постоянной инвалидности (как правило, потере слуха). В настоящее время есть только единичные случаи тяжелых заболеваний, вызванных Hib-бактериями, благодаря высокому охвату вакцинацией населения Финляндии.

Календарь прививок

Серии вакцин DTaP-IPV-Hib состоит из трех инъекций для введения в возрасте 3, 5 и 12 месяцев. Тот же самый график прививок существует и в других скандинавских странах. Вакцинационная защита усиливается в возрасте 4 лет с помощью дозы вакцины DTaP-IPV и в возрасте 14 - 15 лет с помощью вакцины DTaP.

Побочные действия

Исследования показали, что комбинированная вакцина может вызвать отек, покраснение и боль в месте инъекции в нескольких процентах случаев, и повышение температуры выше 39 градусов примерно у 1% детей, и продолжительный сильный плач в менее чем 5% случаев. Гораздо менее распространенными побочными эффектами являются лихорадочные судороги (приблизительно 1 / 10 000) или общая бледность и слабость (3-4 / 10 000). Причиной сыпи после вакцинации часто считают аллергию на вакцину, но по данным исследований аллергия на вакцину маловероятна. Данная комбинированная вакцина практически не имеет противопоказаний. Аллергия на вакцину практически не встречается, и противопоказания против прививки от коклюша тоже отсутствуют.

Вакцина-MPR

Вакцина-MPR используется, чтобы предотвратить корь (M = корь), эпидемический паротит (свинку) (P = паротит) и краснуху (R = краснуха). Корь, свинка и краснуха очень заразные вирусные заболевания, передающиеся воздушно-капельным путем. В настоящее время более 90% населения защищены вакцинацией MMR. Хотя в

большинстве случаев заболеваний не развивается осложнений, болезнь гораздо опаснее, чем принято думать.

Корь

Общие симптомы: кашель, насморк, высокая температура, конъюнктивит и сыпь. Сыпь часто начинается за ушами и распространяется на все тело. Кожные высыпания могут продолжаться в течение 7-10 дней. Возможные осложнения - воспаление легких и воспаление среднего уха. Самое страшное из возможных осложнений - энцефалит, который может развиваться через 1-3 недели после первых высыпаний, встречается приблизительно в четырех из 10 000 случаев.

Инкубационный период у кори составляет около 2 недель, но уже через пару дней после начала болезни появляются какие-либо симптомы. Заболеваемость среди контактировавших с заразным больным, более 90 процентов.

Эпидемический паротит (свинка)

Симптомы включают повышенную температуру, потерю аппетита, недомогание и боли в мышцах. Больной также может страдать одно- или двусторонним воспалением слюнных желез. Боль в слюнных железах может быть такой сильной, что больно даже открывать рот. У некоторых проявляются не все симптомы, или только легкие, похожие на обычное воспаление дыхательных путей. У мальчиков, которые заболевают свинкой после полового созревания, может развиваться воспаление яичек, которое может привести к бесплодию. Другие возможные осложнения - менингит, энцефалит, миокардит и перикардит. Инкубационный период эпидемического паротита составляет примерно 18 дней. Те, кто инфицирован, могут заразить других, уже за несколько дней до появления симптомов. Риск передачи заражения длится около пяти дней после появления симптомов.

Краснуха

У детей при болезни появляются слабые симптомы гриппа и сыпь. Сыпь обычно начинается на лице и распространяется по всему телу. Она обычно проходит в течение нескольких дней. Возможные осложнения - синдром усталости, а иногда и воспаление мозга. Возможно протекание краснухи без каких-либо симптомов. Во время беременности, болезнь может привести к возникновению серьезных врожденных дефектов, в том числе к потере слуха, возникновению пороков сердца, нарушению зрения или задержке в развитии. До того, как стала проводиться MMR-вакцинация, у многих детей каждый год появлялись осложнения, вызванные краснухой. Инкубационный период краснухи составляет 15-18 дней. Болезнь начинает передаваться другим детям уже за неделю до появления первых симптомов.

Календарь прививок

Долгосрочная защита достигается двумя дозами вакцины. Первая доза в 14-18 месяцев, а вторая в 6 лет.

Побочные действия

Примерно у пяти процентов вакцинированных детей могут появляться слабые симптомы кори, эпидемического паротита и краснухи. Симптомы включают повышение температуры, кашель, насморк, коревую сыпь, головную боль, беспокойство,

раздражительность, легкое недомогание, а в некоторых случаях, увеличение лимфатических узлов. Симптомы обычно начинаются через 7-12 дней после вакцинации и проходят через несколько дней. После второй дозы MMR II обычно нет никаких симптомов. Кратковременное уменьшение количества тромбоцитов в крови происходит приблизительно в 1 случае из 30 000. Похожие реакции наблюдаются и у краснухи. Риск менингита после вакцинации MMR оценивается в один на миллион. После вакцинации риск воспаления мозга после кори снижается в 400 раз, а риск эпидемического паротита в 200 раз.

Аллергические реакции встречаются крайне редко. Дети, у которых имеется аллергия на яичный белок, желатин или неомидин как правило, могут быть вакцинированы. Если у ребенка диагностирована гипераллергия на лекарства или куриные яйца (анафилактические реакции), следует проконсультироваться у аллерголога перед вакцинацией. При необходимости вакцинация может осуществляться под наблюдением врача.

Вакцина против гриппа

Грипп у детей обычно вызывает высокую температуру в сочетании с кашлем и насморком. Трудно провести различие между гриппом и другими респираторными инфекциями исключительно на основании симптомов. Более чем у трети всех детей младшего возраста, которые переболели гриппом, развиваются осложнения, как правило, воспаление среднего уха или воспаление легких. Маленькие дети с гриппом, часто нуждаются в медицинской помощи. Они также нуждаются в госпитализации, как и как взрослые группы риска. Грипп является очень распространенным среди детей. Ежегодно заболевают примерно один из пяти детей в возрасте до трех лет гриппа. Дети также являются основным источником заражения. Вакцинация против гриппа снижает заболеваемость детей, а также происходит некоторое снижение заболеваемости у взрослых из группы риска.

Календарь прививок

Начиная с осени 2007 года, вакцинация против гриппа проводится бесплатно для всех детей в возрасте от 6 до 35 месяцев. Дети, которые по причине болезни входят в группу риска, имеют право на бесплатную вакцинацию гриппа так же, как и раньше. Вакцинация проводится перед каждым эпидемическим сезоном. Дети, которым вакцинация проводится впервые, получают две дозы, с промежутком примерно в один месяц. Если ребенок в первый год получил только одну дозу, то в следующем году ему полагается две дозы с промежутком в четыре недели.

Побочные действия

Примерно у одного из четырех детей, вакцина против гриппа вызывает боль, отек и покраснение в месте инъекции. Повышение температуры встречается примерно у одного из десяти детей в возрасте до двух лет. Симптомы обычно появляются через 1-2 дней после вакцинации. Симптомы, как правило, слабые и проходят сами по себе. Аллергические реакции очень редки. Даже детям, у которых есть аллергия на яйца, как правило, можно делать прививки. Если у ребенка гиперчувствительность на яйца (анафилактическая реакция) рекомендуется не делать прививку против гриппа.

Вакцина против ротавирусной инфекции

Вакцины против ротавирусной инфекции, позволяют предотвратить тяжелую диарею, вызванную ротавирусной инфекцией. Ротавирусная инфекция является основной причиной диареи у детей раннего возраста. Симптомы ротавирусной болезни являются высокая температура, рвота и частые испражнения в виде воды. Болезнь вспыхивает в течение нескольких дней после заражения. Симптомы появляются в среднем за 5 дней.

В Финляндии ежегодная ротавирусная эпидемия начинается в конце зимы. Ротавирусы распространяются очень легко, потому что кал детей с ротавирусной диареей может содержать почти сто млрд. вирусных частиц на грамм.

Дети редко страдают от ротавирусной диареи до шести месяцев, но до пятилетнего возраста почти все, по крайней мере, один раз заболевают ротавирусной инфекцией. У маленьких детей, тяжелое протекание болезни может привести к обезвоживанию, и требуют госпитализации. В следующий раз болезнь, как правило, протекает мягче, или без всяких симптомов вообще.

Вакцина против ротавирусной инфекции принимается через рот. Вакцины предназначены только для грудных детей. Вакцина содержит живые ротавирусы, ослабленные настолько, что их способность вызывать заболевание сильно снижается. Один вакцинный препарат производят из штамма вируса, выделенного от человека, а другие из штаммов, выделенных от людей и телят.

Календарь прививок

Вакцинация проводится в три этапа. Начинать вакцинацию можно в возрасте 6 недель. Первый этап должен быть проведен до 12-недельного возраста. Затем делается перерыв, по крайней мере, четыре недели между каждой дозой. Полный цикл должен быть закончен до 6-месячного возраста. Ротавирусная вакцина может прививаться одновременно с другими вакцинами.

Побочные действия

Обширные исследования показали, что вакцинация переносится легко и безопасно. Возможны мягкие симптомы, такие, как раздражительность, потеря аппетита, метеоризм и жидкий стул или диарея.

Другое, что следует принять во внимание

Чтобы уменьшить риск рвоты, после того, как ребенку была сделана прививка, важно чтобы вакцинация не совпадала со временем

кормления ребенка. У небольшой части вакцинированных детей были обнаружены живой вирус вакцины в кале. Вакцинный вирус не влечет за собой какого-либо риска для здоровых братьев и сестер, и других членов семьи или родственников. Например, при смене подгузников, достаточно обычного мытья рук.

Прививка не делается, если у ребенка есть аллергия на любой компонент вакцины. Прививка не делается ребенку с инвагинацией кишечника, или с такими врожденными пороками развития желудочно-кишечного тракта, которые могут привести к инвагинации. Даже болезни, которые ослабляют устойчивость к инфекции могут являться противопоказанием к вакцинации.

Пневмококковая вакцина

Пневмококки являются основной причиной серьезной бактериальной инфекции в Финляндии. Пневмококки, это бактерии, которые могут вызвать воспаление уха, синусит и пневмонию. Они также могут вызвать серьезные, а иногда и опасные для жизни болезни, как

заражение крови и менингит. Часто они хорошо поддаются лечению антибиотиками, но существует риск осложнений, таких как нарушения слуха или различные формы нарушения мозговой деятельности. Есть около 90 различных типов пневмококков. Вакцина защищает от пневмококков, которые наиболее распространены среди детей младшего возраста.

Пневмококковая вакцина подходит для детей и взрослых. Предполагается, что вакцинация детей также может снизить заболеваемость взрослых.

Календарь прививок

Вакцинация проводится в три этапа: в 3 месяца, 5 месяцев и 12 месяцев.

Побочные действия

После вакцинации, может быть покраснение, боль и опухоль в месте инъекции. У некоторых детей возможно небольшое повышение температуры, понос или рвота. Другие побочные эффекты встречаются редко.

Вакцинация детей из группы риска

Дети с хроническими заболеваниями или дети, принимающие лекарства, особенно чувствительны к гриппу, поэтому рекомендуется вакцинация против гриппа в рамках национальной программы вакцинации. Вакцина проводится перед каждым эпидемическим сезоном.

Вакцины против гепатита А и гепатита В прививаются детям, которые по условиям их жизни подвергаются повышенному риску заражения гепатитом А или В.

Вакцины против туберкулеза (вакцина БЦЖ), прививаются детям, которые подвергаются повышенному риску заражения туберкулезом.

Показания к другим прививкам рассматриваются на индивидуальной основе.

Источник: Советы и руководство по иммунизации. Лига защиты детей Маннергейма/ Национальный институт здравоохранения и социального обеспечения 01,2009, 3 издание.

